Servicio de Shabbat según la tradición del Judeoislanismo

--- Al reunirnos, nos saludamos unos a otros diciéndonos: "Shabbat Shalom" ("¡La Paz Del Shabbat!").
--- Antes de comenzar el servicio, cada persona procede a lavarse el rostro y las manos, reconociendo así que, para que el Creador "nos mire" con su favor, debemos venir a Él con "manos limpias de toda maldad". Cuando lave sus manos, diga: "¡Oh Dios de Avraham, límpiame de mi soberbia!"
--- Al entrar al área donde celebramos el servicio religioso, removemos el calzado de nuestros pies, siguiendo así la antigua costumbre del pueblo Hebreo, cuando ayunaba públicamente, implorando a Dios para que su bendición (lluvia) descendiese desde los cielos.

--- Las mujeres se sientan aparte de los hombres, a fin de evitar distracciones.

--- Tanto hombres como mujeres se sientan en el piso, sobre alfombras previamente colocadas (ancianos y personas con serios problemas de espalda, pueden solicitar que se les provea una silla plegadiza)

--- Entonces, antes de encender las dos velas de Shabbat, la persona previamente designada, lee en alta voz las siguientes palabras:

"Como estas velas dan luz a todos los que las observan, que así mismo podamos nosotros dar luz a todos los que nos observan. Que así como su brillo nos recuerda las generaciones de Israel que han encendido luz, que así también podamos nosotros, en nuestro día, estar entre aquellos que enciendan luz".
--- Ahora la persona procede a encender las dos velas, y luego cubre sus ojos, mientras dice la siguiente oración:

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ
הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו
וְצִוָּנוּ לְהַדְלִיק נֵר שֶׁל שַׁבָּת.

"Baruj Ata Adonai, Eloheinu melej ha olam, asher kideshanu bemitzvotaiv, vetzivanu lehadlik ner shel Shabbat"

(Te bendecimos a ti Señor Dios nuestro, rey del Universo. Tu nos haz santificado con tus mandamientos y nos has ordenado encender las luces del Shabbat)

¡Que haya gozo! (*¡Que haya luz!)* ¡Que haya Paz! (*¡Que haya Shabbat*)

--- Luego el Hazán (la persona que conduce el servicio) procede a ponerse de pie ante la congregación y, luego de darles la paz diciendo "Shalom aleychem" (la paz sea sobre vosotros), dice las siguientes palabras:

"Un arameo a punto de perecer fue mi padre, el cual descendió a Egipto y habitó allí con pocos hombres, y allí creció y llegó a ser una nación grande, fuerte y numerosa; y los egipcios nos maltrataron y nos afligieron, y pusieron sobre nosotros dura servidumbre. Y clamamos a el Señor Dios de nuestros padres; y El Señor oyó nuestra voz, y vió nuestra aflicción, nuestro trabajo y nuestra opresión; y El Señor nos sacó de Egipto con mano fuerte, con brazo extendido, con grande espanto, y con señales y con milagros; y nos trajo a este lugar, y nos dió esta tierra, tierra que fluye leche y miel".

--- Entonces, la congregación contesta diciendo:

"¡Esta tierra es sombra y figura de la vida que El Señor quiere para nosotros!; Nuestro Dios quiere que, viviendo una vida de humildad, nos sintamos como aquel que mora con el polvo de la tierra (Isaías 26:19); quiere que nuestros actos fortuitos de bondad sean los pequeños higos que endulcen, como la miel, nuestras vidas; Nuestro Dios quiere que, el amar al prójimo, fluya de nosotros como la leche materna fluye del pecho de la madre que amamanta a sus criaturas. Es por eso que, en este día, venimos ante el Santo de Israel con un corazón sincero y humillado, implorando que su presencia nunca se aleje del altar en que se ha constituido nuestra vida, de modo que podamos seguir siendo esta buena tierra, todos los días de nuestra vida" (Éxodo 20:24).

--- Entonces, el Hazán contesta diciendo:

¡Amén! ¡Baruj Ha Shem!

(Amén, bendito sea el nombre de nuestro Dios)

--- Luego, el Hazán dice estas palabras:

"Hermanos, la Torah enseña que el Sumo Sacerdote tenía que primero hacer expiación por sus propios pecados, antes de poder interceder por los pecados del pueblo (logrando así la paz entre Dios y Su pueblo). Si esto era cierto con respecto al Sumo Sacerdote, ¡cuanto mas no lo será con respecto a nosotros mismos! En adición, se nos ordenó que, cuando nos acercásemos a una ciudad, a fin de combatirla, debíamos intimarle primeramente la Paz (Deut. 20:10). Por otro lado, nuestra tradición enseña que Dios perdona el pecado del penitente; pero que, con respecto a las faltas cometidas contra nuestro prójimo, somos nosotros mismos los responsables de procurar la reconciliación con nuestro prójimo. De este modo, si he ofendido a alguno de los aquí presentes, ya sea de palabra, de obra, o de omisión, reconozco públicamente que he obrado mal, y pido sinceramente ser perdonado".

--- Entonces, los presentes responden diciendo:

"Os perdonamos vuestras ofensas, que el Dios de Avraham perdone también nuestras ofensas".

--- Entonces, el Hazán dice:

"¡En el momento en que ganamos la batalla interior, en ese mismo momento cesa la batalla exterior! ¿Estamos todos en paz? ¿Nos hemos ya perdonado todos unos a los otros?"

--- A lo cual la congregación responde diciendo:

"¡Amén! (¡así sea!). Bendito es Adonai el Señor, el Dios Omnipotente, que hace que el león y el cordero habiten juntos en armonía" (Isaías 11:6).

--- El Hazán dice:

"Hermanos, el rey Shlomo (Salomón) nos alentó a servir al Rey de Reyes, cuando nos dijo que los mandamientos de Adonai Yah son lampara, y Su Torah (instrucción) es luz; y camino de vida son Sus reprensiones (o mandamientos) que nos instruyen. Proclamemos ahora nuestra fidelidad a las Leyes de nuestro Gran Rey.

--- Entonces, la congregación contesta diciendo:

1) Me comprometo con creer en la Existencia y Soberanía de Adonai Yah (יהוה).

2) Me comprometo con no Adorar, No Orar, Ni tampoco Servir, a algo que tenga una imagen física; ni a dios alguno fuera de Adonai Yah

3) Me comprometo con no pronunciar vanamente el Nombre de Adonai Yah

4) Me comprometo con santificar el día de descanso (Shabbat)

5) Me comprometo con honrar y respetar a mis Padres físicos y espirituales

6) Me comprometo con no matar ni dañar al hombre o a la mujer inocente

7) Me comprometo con alejarme de todo aquello que pueda inducirme a la inmoralidad; a la Fornicación, al Adulterio, a la Homosexualidad, o al bestialismo

8) Me comprometo con no secuestrar el cuerpo ni la mente de aquel que es mas débil o ingenuo que yo

9) Me comprometo con no mentir, difamando a mis semejantes, jurando falsamente, o dañando a mi prójimo por medio de una falsa pieza de información

10) Me comprometo con no robar, ni intentar traer dentro de mi posesión, cualquier cosa que ya pertenezca lícitamente a alguna otra persona

--- Entonces el Hazán procede a cantar la oración "ose shalom" (“el que añade o hace la paz”):

עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה
שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל־כָּל־יִשְׂרָאֵל,
וְאִמְרוּ: אָמֵן.

"Ose shalom bimromaiv, hu yaaseh shalom aleinu, ve al kol Yisrael, ve'imru: Amen"

(Que aquel que hace que la Paz reine en los altos cielos, haga que la Paz reine entre nosotros, en todo Israel, y en el mundo entero. Amén).

--- Luego, cada miembro de la congregación se vuelve a su mano derecha y,

estrechando la mano de quien se encuentra a ese lado, le dice las siguientes palabras:

"Shalom aleynu ve al kol Yisrael"

(Que la paz sea sobre nosotros, y sobre todo Israel).

--- Después, la persona se vuelve a su mano izquierda, y le da el mismo saludo a quien se encuentra en ese otro lado.

--- Al concluir el saludo, el Hazán dice:

"Baruj Shem Kevod Maljuto, Le olam va ed"

(¡Bendita sea la gloria majestuosa de su reino, desde ahora y para siempre!)

--- Entonces el Hazán dirige la congregación a cantar el pasaje (Salmo 133) que dice:

הִנֵּה מַה טּוֹב וּמַה נָּעִים
שֶׁבֶת אַחִים גַּם יָחַד.

"Hine ma tov u ma naim, shevet ajim gam yahad"

(Mirad cuan bueno y cuan placentero es habitar los hermanos juntos en armonía).

--- Luego el Hazán (o la persona designada) se para frente a la congregación para dirigirla a cantar la oración llamada "ve-shamru" (y guardaran...)":

וְשָׁמְרוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשַּׁבָּת,
לַעֲשׂוֹת אֶת־הַשַּׁבָּת לְדֹרֹתָם בְּרִית
עוֹלָם. בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אוֹת
הִיא לְעֹלָם, כִּי־שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה
יְיָ אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ, וּבַיּוֹם
הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנָּפַשׁ.

"Ve-shamru benei Yisrael et HaShabbat
Lasot et HaShabbat ledorotam berit olam
Beini ubein benei Yisrael ot hi le-olam
Ki sheshet yamim asa Adonai et ha shamaim v-et ha-aretz
u-vayom hashvi-i Shabbat vayinafash".

(Los hijos de Israel guardarán el Shabbat, observando el Shabbat en cada generación como un pacto perpetuo. Es una señal entre Mí y los hijos de Israel. Porque en seis días el Dios Eterno creó los Cielos y la Tierra, y en el séptimo día cesó de sus obra, y fue refrescado).

--- Luego de esto, el Hazán (o la persona para esto designada) procede a decir la oración llamada el "ve ahavtah":

וְאָהַבְתָּ אֵת יְיָ אֱלֹהֶיךָ, בְּכָל־לְבָבְךָ
וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ. וְהָיוּ
הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ
הַיּוֹם עַל־לְבָבֶךָ. וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ
וְדִבַּרְתָּ בָּם, בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ
וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ.
וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ
לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ. וּכְתַבְתָּם עַל־
מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ.

לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־
מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם.
אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי
אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם
לֵאלֹהִים. אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם.

Ve-ahavtá et Adonáy elohéija
bejól levavejá
ubejól nafshejá
ubejól meodéja:
vehayú hadevarím haéle
ashér anojí metzaujá
hayóm al levavéja:
veshinantám levanéija
vedibárta bam beshivtejá
beveitéja ubelejtéja vadérej
ubeshajbejá ubekuméja:
ukshartám leót al yadéja
vehayú letotafót béin einéja:

uj-tavtám al mezuzót beitéja
ubish-aréija: .
Le-maan tizkeru, va-asitem et kol mitzvotai
vi-heyitem ke-doshim le-loheijem.
Ani Adonai Eloheijem,
asher hotzeti et-jem me-eretz Mitzraim
li-heyot lajem le-lohim;
Ani Adonai Eloheijem.

(Y amarás al Señor, tu Dios, con todo tu corazón y con toda tu alma, y con todas tus fuerzas. Y estas palabras que Yo te ordeno en este día estarán sobre tu corazón, y las repetirás a tus hijos, y hablarás de ellas estando en tu casa, y andando por el camino, y al acostarte, y al levantarte. Y las atarás como señal en tu brazo, y estarán como recordatorio entre tus ojos; y las escribirás en los postes de tu casa y en tus puertas. Recuerda todos mis mandamientos, para ponerlos por obra; así os consagraréis vosotros mismos a vuestro Dios. Yo soy vuestro Dios Eterno, que os saque de Egipto para ser vuestro Dios; yo soy vuestro Dios Eterno).

--- Ahora el Hazán (o la persona designada) pasa al frente, y canta la oración llamada "Avinu Malkeinu" (Nuestro Padre, nuestro Rey):

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ, חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ, כִּי אֵיו בָּנוּ מַעֲשִׂים.
עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וָחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ.

"Avinu Malkeinu, janeinu va-aneinu
Avinu Malkeinu, janeinu va-aneinu
Ki ein banu maasim
aser imanu tzedakah va'jesed
aser imanu tzedakah va'jesed
ve'hoshieinu".

*(Nuestro Padre, Nuestro Rey
ten misericordia de nosotros, y contéstanos,*

porque no tenemos buenas obras,
trátanos con compasión y misericordia,
y sálvanos).

--- A continuación, la persona designada viene al frente, y lee las palabras del salmo 81:3-4 :

"Tocad la trompeta en la nueva luna, En el día señalado, en el día de nuestra solemnidad. Porque estatuto es de Israel, Ordenanza del Dios de Jacob".

--- Luego que la persona se sienta, pasa al frente la persona designada para tocar el Shofar, y dice (con la ayuda del Hazán) la siguiente bendición:

"Baruj ata Adonai, Eloheinu melej ha olam, asher kidishanu bemitsvotav, vetsivanu lishmoa kol shofar"

(Bendito eres tu Señor Dios nuestro, Rey del Universo, que nos has consagrado con tus mandamientos, y nos has ordenado escuchar el sonido del Shofar).

--- Luego de decir esta bendición, la persona procede a soplar el shofar (el cuerno)

--- Luego que la persona vuelve a su lugar, el Hazán pide a la congregación ponerse de pie, para cantar el "Shema". Mientras se cubren los ojos con las manos, se procede a decir lo siguiente:

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל: יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֶחָד!
בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד!

"Shema Yisrael, Adonai Elojenu, Adonai Ejad". *Entonces se procede a decir inmediatamente lo siguiente, pero en un tono de voz mas bajo que el anterior*: "Baruj Shem Kevod, Maljuto leolam Vaed"

(Escucha, oh Israel, el Señor es nuestro Dios, el Señor es Uno -en todo el universo, no hay nada ni nadie igual a nuestro Dios-. ¡Bendita sea la gloria majestuosa de su reino, desde ahora y para siempre)!

--- Ahora, el Hazán procede a cantar el salmo 29 (Mizmor le David).

מִזְמוֹר לְדָוִד: הָבוּ לַיהוה בְּנֵי
אֵלִים, הָבוּ לַיהוה כָּבוֹד וָעֹז. הָבוּ
לַיהוה כְּבוֹד שְׁמוֹ, הִשְׁתַּחֲווּ לַיהוה
בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ.

קוֹל יהוה עַל הַמָּיִם! אֵל־הַכָּבוֹד
הִרְעִים! יהוה עַל־מַיִם רַבִּים! קוֹל
יהוה בַּכֹּחַ, קוֹל יהוה בֶּהָדָר, קוֹל
יהוה שֹׁבֵר אֲרָזִים, וַיְשַׁבֵּר יהוה
אֶת־אַרְזֵי הַלְּבָנוֹן. וַיַּרְקִידֵם כְּמוֹ־
עֵגֶל לְבָנוֹן, וְשִׂרְיוֹן כְּמוֹ בֶן־רְאֵמִים.

קוֹל יהוה חֹצֵב לַהֲבוֹת אֵשׁ: קוֹל
יהוה יָחִיל מִדְבָּר: יָחִיל יהוה מִדְבַּר
קָדֵשׁ: קוֹל יהוה יְחוֹלֵל אַיָּלוֹת,
וַיֶּחֱשֹׂף יְעָרוֹת, וּבְהֵיכָלוֹ כֻּלּוֹ אֹמֵר
כָּבוֹד.

יהוה לַמַּבּוּל יָשָׁב, וַיֵּשֶׁב יהוה
מֶלֶךְ לְעוֹלָם. יהוה עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן,
יהוה יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם.

Mizmor leDavid:

Havú L'Adonai bené elim,
havú L'Adonai kavod va‘oz.
Havú L'Adonai kevod Shemó,
hishtajavú L'Adonai

behadrat-Kódesh.
Kol Adonai ‘al-hammáyim,
el-hakkavod hir‘im,
Adonai ‘al-máyim rabbim.
Kol-Adonai bakkóaj,
kol Adonai behadar.
Kol Adonai shover arazim,
vayshabber Adonai et-arzé
ha Levanón
Vayyarkidem kemó-‘éguel,
Levanón veSiryón kemó
ven-reemim.
Kol-Adonai jotzev
lahavot esh.
vayyéshev Adonai
Mélej le‘olam.
Adonai ‘oz le‘ammó yittén,
Adonai yevarej et-‘ammó
vashalóm.

UN SALMO PARA DAVID:

(Dad al Señor, oh hijos de los poderosos;dad al Señor gloria y poder.

Dad al Señor la Gloria debida a su nombre; adorad al Señor en la belleza de la santidad

La voz del Señor esta sobre las aguas; truena el Dios de la gloria; el Señor sobre esta sobre muchas aguas

La voz del Señor es poderosa; la voz del Señor esta llena de majestad.

La voz del Señor rompe los cedros; sí, el Señor rompe los cedros del Líbano.

Él los hace saltar como una ternera; [a los montes] Líbano y Sirión como un joven buey.

La voz del Señor divide las llamas del fuego.

La voz del Señor sacude el desierto; el Señor sacude el desierto de Kadesh.

La voz de Adonai tuerce los robles, y devasta los bosques, y en su templo todos dicen "¡gloria!"

Adonai se sienta sobre el diluvio; sí, el Señor se sienta como Rey para siempre.

Adonai el Señor dará fuerza a Su Pueblo; el Señor bendecirá a Su Pueblo con Paz)

--- Luego de terminar el salmo, todos se ponen de pie, mirando hacia el Medio Oriente (Yerushalaim), para recitar una versión abreviada de la Amidah.
NOTA: Siempre que durante esta oración se mencionen las palabras "Baruj ata Adonai"(Bendito eres tú Señor), el Hazán se inclina hacia el frente, en señal de reverencia):

אֲדֹנָי, שְׂפָתַי תִּפְתָּח, וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ.

"Adonai sefatai tiftaj, ufi yagid tehilateja"

(Adonai, abre mis labios y mi boca declarará tu alabanza)

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, וֵאלֹהֵי
אֲבוֹתֵינוּ וְאִמּוֹתֵינוּ: אֱלֹהֵי אַבְרָהָם,
אֱלֹהֵי יִצְחָק, וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב. אֱלֹהֵי
שָׂרָה, אֱלֹהֵי רִבְקָה, אֱלֹהֵי לֵאָה,
וֵאלֹהֵי רָחֵל. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר
וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן. גּוֹמֵל חֲסָדִים
טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל, וְזוֹכֵר חַסְדֵי
אָבוֹת וְאִמָּהוֹת, וּמֵבִיא גְּאֻלָּה לִבְנֵי
בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה.

מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן. בָּרוּךְ
אַתָּה יְיָ, מָגֵן אַבְרָהָם וְעֶזְרַת
שָׂרָה.

"Baruj ata Adonai, Elojeinu velojei avoteinu, veimoteinu, Elojei Avraham Elojei Yitzak, velojei Yaakov, Elojei Sarah, Elojei Rivkah Elojei Leah, Velojei Rajel, Hael hagadol hagibor vehanora, El Elyon, gomel hasadim tovim, vekoneh hakol, vezojer hasdei avot veimajot, umevi geulah livnei veneijem, lemaan shemo veahavah. Melej ozer umoshia umaguen, Baruj ata Adonai maguen Avraham ve ezrat Sarah"

(Bendito eres tu Adonai Dios nuestro, Dios de nuestros padres, Dios de Avraham, Dios de Isaac, Dios de Jacob. Dios de Sara, Dios de Rebeca, Dios de Lea y Dios de Raquel; Dios grande, poderoso e imponente, Dios supremo, que nos concedes tu bondad beneficiosa y creas todas las cosas; que recuerdas la bondad de los patriarcas, y por amor traes la redención a los hijos de sus hijos, por el amor de tu nombre. Tu eres nuestro Rey, nuestro ayudador, nuestro Salvador y nuestro escudo. Bendito eres Tu, Adonai, Escudo de Avraham, y Protector de Sarah)

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם, אֲדֹנָי, מְחַיֵּה
הַכֹּל (מֵתִים) אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ.
מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד, מְחַיֵּה הַכֹּל
(מֵתִים) בְּרַחֲמִים רַבִּים.

סוֹמֵךְ נוֹפְלִים, וְרוֹפֵא חוֹלִים,
וּמַתִּיר אֲסוּרִים, וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ
לִישֵׁנֵי עָפָר. מִי כָמוֹךָ, בַּעַל
גְּבוּרוֹת, וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ, מֶלֶךְ
מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה?
וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת הַכֹּל (מֵתִים).

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מְחַיֵּה
הַכֹּל (הַמֵּתִים).

"Ata gibor le olam, Adonai mehaye hakol ata rav lehoshia. Mejalkel haim beHesed, mehaye hakol beraHamim rabim. Somej noflim, verofe Holim, umatir asurim umekayem emunato lishenei afar. Mi jamoja baal gevurot, umi domeh laj, melej memit u'mehayeh umatzmiaj yeshuah? Ve'neeman atah lehajayot hakol (metim). Baruj Ata, Adonai, mehaye hakol (metim)"

(¡Eterno es tu poder, mi Señor , tu eres quien resucita a los muertos; abundantemente capaz de salvar. Con tu bondad sostienes a los vivos, con tu abundante misericordia resucitas a los muertos; eres quien sostiene al caído, sanas al enfermo, libertas al cautivo, y mantienes la fe con aquellos que duermen en el polvo de la tierra. ¿Quien puede igualarte, Dios poderoso? ¿Quien es semejante a ti, oh Rey que causas la muerte y restauras la vida, y hace que la salvación germine? Dios de la vida y la muerte, Fuente de la Salvación? Bendito eres tu Adonai, Fuente de vida. Y tu eres fiel para resucitar a los muertos. Bendito eres tu

Señor, quien resucita a los muertos)

--- En este punto, la congregación se vuelve hacia el Hazán y, permaneciendo aún de pie, dice la siguiente oración, llamada "Kedushah" (santificación):

נְקַדֵּשׁ אֶת־שִׁמְךָ בָּעוֹלָם, כְּשֵׁם
שֶׁמַּקְדִּישִׁים אוֹתוֹ בִּשְׁמֵי מָרוֹם,
כַּכָּתוּב עַל־יַד נְבִיאֶךָ: וְקָרָא
זֶה אֶל־זֶה וְאָמַר:

קָדוֹשׁ, קָדוֹשׁ, קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת,
מְלֹא כָל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ.

"Nekadesh et shimja va-olam, keshem shemake-dishim oto bish-mei marom, kakatuv al yad ne-vieja: ve-kara ze el ze ve-amar: Kadosh, Kadosh, Kadosh Adonai ze-vaot me-lo jol ha-aretz kevodo"

(Santificaremos tu nombre en este mundo, así como es santificado arriba en los cielos; como fue escrito por tu profeta, "Y un ángel llamaba a otro diciendo, ¡Santo! ¡Santo! ¡Santo es el Señor de los ejércitos! Toda la tierra esta llena de Su gloria)

אַדִּיר אַדִּירֵנוּ, יְיָ אֲדֹנֵינוּ,
מָה־אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל־הָאָרֶץ!

"¡Adir adirenu, Adonai Adoneinu, mah adir shim-ja ve-kol ha aretz!"

(Fuente de nuestra fuerza, Señor Dios nuestro, ¡cuan majestuoso es tu nombre en toda la tierra!)

בָּרוּךְ כְּבוֹד־יְיָ מִמְּקוֹמוֹ.

"Baruj kevod Adonai mi-mekomo"

(Bendita sea la gloria de Dios, en el cielo y en la tierra)

אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ, הוּא אָבִינוּ,
הוּא מַלְכֵּנוּ, הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ: וְהוּא
יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו לְעֵינֵי כָּל־חָי:

"Ejad hu Eloheinu, hu Avinu, hu Malkeinu, hu moshieinu; ve-hu yashmienu ve-rajamaiv le-einei kol jai"

(Solo Tu eres nuestro Dios, nuestro Padre, nuestro Rey, nuestro libertador, y nuestro ayudador; y en tu misericordia te revelas a la vista de todos los seres vivos)

"אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם!"

"¡Ani Adonai Eloheijem!"

(¡Yo soy tu Dios Eterno!)

יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם, אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן,
לְדוֹר וָדוֹר. הַלְלוּיָהּ!

"¡Yimloj Adonai le-olam, Elohaij tzion, le-dor va-dor, hale-luyah!"

(El Dios Eterno reinará para siempre; tu Dios, oh Sión, de generación en generación. ¡Haleluyah!

לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ, וּלְנֵצַח
נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ. וְשִׁבְחֲךָ,
אֱלֹהֵינוּ, מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם
וָעֶד.* בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הָאֵל
הַקָּדוֹשׁ.

"Le-dor va-dor nagid gad-leja, u'le-netzaj ne-tzajim ke-dushate-ja nake-dish. Ve-shiv-jaja, Eloheinu, mi-pinu lo yamush, le-olam va-ed. Baruj atah Adonai, ha-El ha-Kadosh".

(De generación en generación haremos conocer tu grandeza , y hasta la eternidad proclamaremos tu santidad. Tu alabanza, oh Dios, nunca se apartara de nuestros labios)

--- Ahora la congregación se sienta, y el Hazán procede a decir la siguiente oración:

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים
בְּכָל־יוֹם יְהַלְלוּךָ, סֶלָה.* בָּרוּךְ
אַתָּה יְיָ, הָאֵל הַקָּדוֹשׁ.

"Ata kadosh veshimja kadosh, ukedoshim bejol yom yehaleluja selah. Baruj Ata Adonai, hael Ha-Kadosh".

(Tu eres Santo, y tu nombre es Santo, y diariamente proclamamos tu Santidad. Bendito eres tu Adonai, el Santo Dios).

--- Entonces toda la congregación procede a cantar la siguiente oración:

יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי־פִי וְהֶגְיוֹן
לִבִּי לְפָנֶיךָ, יְיָ צוּרִי וְגֹאֲלִי.

עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה
שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל־כָּל־יִשְׂרָאֵל,
וְאִמְרוּ: אָמֵן.

"Yiheyu le'ratzon imrei fi, vehegyon livi lefaneija, Adonai tzuri ve'goali. Oseh Shalom binromaiv, hu yaaseh shalom aleinu v'al kol Yisrael, v'imru: amen"

(Que los dichos de mi boca, y la meditación de mi corazón, sean aceptables ante ti, oh Dios, mi roca y mi redentor. Que aquel que hace que la paz reine en los altos cielos, haga que la paz reine entre nosotros, en todo Israel, y en el mundo entero. Y decid: Amén)

--- Ahora la congregación se pone de pie, y todos recitan la siguiente bendición:

Reunidos al pie de la montaña,
nuestro pueblo,
aún doblegado por la opresión,
te encontró a ti,
encontró tu Torah,
encontró tu verdad
y abrazó el destino
que ha moldeado mundos.
Ayúdanos a continuar dándole forma al Mundo
de acuerdo a tu voluntad;
ayúdanos a enseñar y a aprender,
a oír nuevamente tu Palabra,
y a encontrar en ella nuestra senda al bien y la verdad.

--- Permaneciendo aun de pie, todos recitan la siguiente bendición:

עַל שְׁלוֹשָׁה דְבָרִים הָעוֹלָם עוֹמֵד:
עַל הַתּוֹרָה, וְעַל הָעֲבוֹדָה, וְעַל
גְּמִילוּת חֲסָדִים.

"Al shloshah devarim ha-olam omed
al ha-Torah, ve-al ha-avodah, ve-al
guemilut hasadim"

(El mundo depende de tres cosas:
de la Torah, de la adoración, y de actos de misericordia)

--- Ahora el Hazán dirige la congregación a cantar la siguiente oración:

אֵין־כַּמּוֹךָ בָאֱלֹהִים, אֲדֹנָי, וְאֵין
כְּמַעֲשֶׂךָ. מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל־
עוֹלָמִים, וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְכָל־דּוֹר וָדוֹר.
יהוה מֶלֶךְ, יהוה מָלָךְ, יהוה יִמְלוֹךְ
לְעוֹלָם וָעֶד. יהוה עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן,
יהוה יְבָרֵךְ אֶת־עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם.

"Ein-kamoja ba'elohim Adonai, v'ein kema'aseija. Malchuteja, maljut kol- olamim, u'memshalteja b'jol-dor va'dor. Adonai melej, Adonai malaj, Adonai yimloch, l'olam va'ed. Adonai oz l'amo yiten, Adonai yivarej et amo va'shalom "

(No hay nadie como tu Señor entre los dioses que son adorados, y no hay obras como las tuyas. Tu soberanía es Eterna; tu reino por todas las generaciones. El Señor reina; El Señor reinará para siempre. El Señor dará fuerza a su pueblo. El Señor bendecirá a su pueblo con la Paz)

--- Ahora el Hazán dirige la congregación a ponerse de pie, y decir la siguiente oración:

אֵל חָרַחֲמִים, הֵיטִיבָה בִרְצוֹנְךָ
אֶת צִיּוֹן: תִּבְנֶה חוֹמוֹת
יְרוּשָׁלָיִם. כִּי בְךָ לְבָד בָּטָחְנוּ,
מֶלֶךְ אֵל רָם וְנִשָּׂא, אֲדוֹן עוֹלָמִים.

"El jarajamim heitivah viretzoneja
et tzion: tivneh jomot
Yerushalaim. Ki veja levad vatajnu,
melej el ram venisa, Adom olamim"

(Fuente de la misericordia, permite que tu bondad sea una bendición para Sión: permite que Jerusalén sea reconstruida. En ti solamente confiamos, Oh Soberano Dios, Señor de todos los mundos)

--- En este momento, se abre el Arca donde se encuentra el rollo de la Torah, y entonces el Hazán dirige la congregación a cantar la siguiente oración:

כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה, וּדְבַר־
יהוה מִירוּשָׁלָיִם. בָּרוּךְ שֶׁנָּתַן
תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתוֹ.

“Ki mitziyon teitzei Torah ud’var-Adonai mi’rushalayim. Baruj shenatan Torah l’amo Yisrael bi'kedushato”

(Porque de Sión saldrá la Torah, y la palabra de Dios desde Jerusalén. Bendito es aquel quien en su santidad dió la Torah a Su Pueblo Israel)

--- Ahora el Hazán dirige la congregación a decir la siguiente oración:

בֵּית יַעֲקֹב, לְכוּ, וְנֵלְכָה בְּאוֹר יְיָ.

“Beit Yaakov, leju, ve-nelejah be-or Adonai”

(Oh casa de Yaakov, venid y andemos a la luz de nuestro Dios)

--- Luego el Hazán dirige la congregación a hacer la siguiente confesión:

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֶחָד!
אֶחָד אֱלֹהֵינוּ, גָּדוֹל אֲדֹנֵינוּ, קָדוֹשׁ שְׁמוֹ!

“Sh’ma Yisrael Adonai Eloheinu, Adonai Ejad!
Ejad Eloheinu, gadol Adoneinu, kadosh sh’mo! ”

(Escucha Israel, El Señor es nuestro Dios, El Señor es único- en todo el universo, no hay nada ni nadie igual a Adonai-. El nuestro es Un solo Dios; grande es nuestro Señor, y Santo es su nombre)

--- Inmediatamente, todos recitan la siguiente bendición:

גַּדְּלוּ לַיְיָ אִתִּי, וּנְרוֹמְמָה
שְׁמוֹ יַחְדָּו.

"Gadelu Le-Adonai iti, une-romemah,
shemo yahedav"

(Proclamad la grandeza de Dios conmigo, y juntos exaltemos el nombre de Dios)

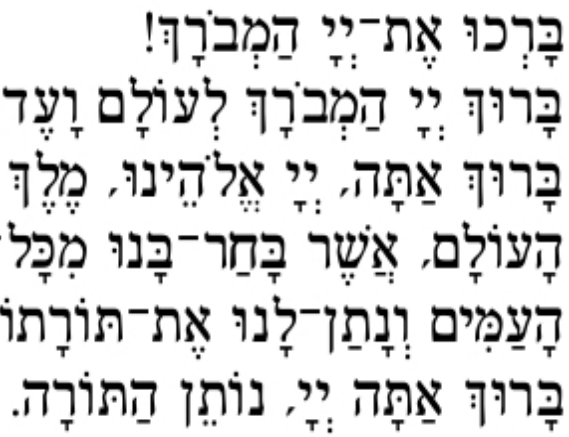
--- Con la congregación aun de pie, se hace la procesión de la Torah, mientras todos recitan la siguiente bendición:

לְךָ, יְיָ, הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה וְהַתִּפְאֶרֶת
וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד, כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם
וּבָאָרֶץ, לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה וְהַמִּתְנַשֵּׂא
לְכֹל לְרֹאשׁ.

"Leja, Adonai, haguedulah vehaguevurah
ve-hatiferet ve-hanetzaj vehahod, ki kol ba-shamaim
u-vaaretz, leja Adonai ha-mamelajah ve-hamitenase
lejol le-rosh"

(Tuyos oh Dios son la grandeza, el poder, la gloria, la victoria, y la majestad: porque todo lo que está en los cielos y en la tierra es tuyo)

--- Ahora toda la congregación se sienta, y la persona designada para hacer aliyah (alguien con kippah y Tallit) viene a la Torah (que ya se encuentra de vuelta en la Bimah). Esta persona besa la punta de su Tzitzit, y procede a tocar con éste último el rollo de la Torah, mientras dice la siguiente oración:



"Barju et Adonai ha Mevoraj!
Baruj Adonai Ha Mevoraj le olam vaed
Baruj Adonai Ha Mevoraj le olam vaed
Baruj ata Adonai, Elojeinu Melej ha olam asher bajar banu mikol ha amim, ve-natan lanu et torato
Baruj ata Adonai, noten ha-Torah
Amen”

*(¡Bendito es aquel a quien debemos nuestra alabanza!
¡Bendito es aquel a quien debemos nuestra alabanza desde ahora y para siempre!
Te alabamos a ti, Dios eterno, soberano del Universo: Tú nos has llamado a tu servicio, dándonos la Torah.
Te alabamos a ti, oh Dios, dador de la Torah)*

--- Entonces, las personas designadas para exponer la porción de la semana (Parasha y/o Haftarah), proceden a exponer sus mensajes.

--- Una vez concluida la prédica, el Hazán se pone de pie, y dirige la congregación a decir la siguiente oración:

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ
הָעוֹלָם, אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ תוֹרַת
אֱמֶת וְחַיֵּי עוֹלָם נָטַע בְּתוֹכֵנוּ.
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, נוֹתֵן הַתּוֹרָה.

"Baruj ata Adonai, Eloheinu melej ha olam
asher natan lanu Torah emetz
ve-hayei olam nata betojeinu
Baruj ata Adonai, noten ha Torah
Amén"

(Te alabamos a ti Dios Eterno, Soberano del universo: Tú nos has dado una Torah verdadera, implantando dentro de nosotros vida eterna. Te alabamos a ti oh Dios, dador de la Torah)

---- Ahora, con la congregación de pie, la persona designada levanta en alto el rollo abierto de la Torah. Y, mientras se canta la siguiente oración, cada congregante apunta con el extremo de su tallit (manto de oración) hacia el rollo abierto de la Torah:

וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר־שָׂם מֹשֶׁה לִפְנֵי
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, עַל־פִּי יְיָ בְּיַד־מֹשֶׁה.

"Ve-zot HaTorah asher sam Moshe lifnei
benei Yisrael, al pi Adonai ve-yad Moshe"

(Esta es la Torah que Moisés puso ante los hijos de Israel, para cumplir la palabra de Dios en mano de Moisés)

--- Ahora, todos se ponen de pie, y dicen la siguiente oración, mientras el rollo de la Torah es devuelto al interior del Arca (por el momento, las puertas del Arca permanecerán abiertas) :

יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ,
כִּי נִשְׂגָּב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ.

"*Ye-hale-lu et shem Adonai*
ki nisgav she-mo le-vado"

(Alabemos al Dios Eterno, cuyo nombre es solamente exaltado)

--- Todavía de pie, la congregación canta la siguiente oración:

הוֹדוֹ עַל אֶרֶץ וְשָׁמָיִם.
וַיָּרֶם קֶרֶן לְעַמּוֹ, תְּהִלָּה לְכָל
חֲסִידָיו, לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל עַם קְרוֹבוֹ.
הַלְלוּיָהּ!

"Hodu al eretz ve-shamaim.
Vay-yarem keren le-amo, te-hilah lejol
jasidaiv, livnei Yisrael am ke-rovo
hale-luyah!"

(Tu esplendor cubre los cielos y la tierra; tu eres la fortaleza de tu Pueblo, haciendo gloriosos a tus fieles, Israel, un pueblo cercano a ti. ¡Aleluyah!)

--- Todavía de pie, el Hazán dirige la congregación a decir las siguientes palabras:

La enseñanza de Dios es perfecta, que revive el alma;
La palabra de Dios es infalible, hace sabio al sencillo.
Los preceptos de Dios son rectos, deleitan la mente;
El mandamiento de Dios es claro, da luz a los ojos.
La doctrina de Dios es pura, permanece para siempre;
La guianza de Dios es verdadera, y completamente justa.

כִּי לֶקַח טוֹב נָתַתִּי לָכֶם, תּוֹרָתִי
אַל תַּעֲזֹבוּ.

עֵץ־חַיִּים הִיא לַמַּחֲזִיקִים בָּהּ,
וְתֹמְכֶיהָ מְאֻשָּׁר. דְּרָכֶיהָ
דַרְכֵי־נֹעַם, וְכָל־נְתִיבוֹתֶיהָ
שָׁלוֹם. הֲשִׁיבֵנוּ יְיָ אֵלֶיךָ,
וְנָשׁוּבָה. חַדֵּשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם.

"Ki lekaj tov natati lajem torati
el taazovu
etz - haim hi la-jamizikim bah
ve-tomejeiha me-ushar. Derajeiha
dar-jei - noam, ve-jol – ne-tivoteija
shalom. Hashiveinu Adonai elojeija,
ve-nashuvah. Hadesh yameinu ke-kedem"

(He aquí se os ha dado una buena doctrina, mi Torah;
no la olvidéis. Es árbol de vida a todos los que a ella se aferran,y todos los que la exaltan encuentran felicidad. Sus caminos son caminos de placer, y todas sus sendas

son paz. Ayúdanos a volver a ti, oh Dios; entonces habremos verdaderamente retornado. Renueva nuestros días, como en el pasado)

--- En este momento, la persona designada procede a cerrar el Arca

--- Ahora la congregación se pone de pie para cantar el "Aleinu":

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל, לָתֵת
גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית, שֶׁלֹּא
עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת, וְלֹא שָׂמָנוּ
כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה: שֶׁלֹּא שָׂם
חֶלְקֵנוּ כָּהֶם, וְגוֹרָלֵנוּ כְּכָל־הֲמוֹנָם.
וַאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים
וּמוֹדִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים,
הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא.

"Aleinu le-shaveaj la-Adon ha-kol, latet
guedulah le-yotzer be-reshit, shelo
asanu ke-goyei ha-aratzot, ve-lo samanu
ke-mishpe-jot ha-adamah: shelo sam
helkenu kahem, ve-goralenu ke-jol – ha-monam
va-anajnu kore-im u-mishtajavim
u-modim lifnei melej male-jei hame-lajim,
ha-kadosh baruj hu"

(Debemos alabar al Dios de todas las cosas, al Creador de los Cielos y la Tierra, quien nos ha separado de las otras familias de la Tierra, dándonos un destino único

entre las naciones. Por tanto, nos inclinamos en pleitesía y alabanza ante aquel que es soberano de todas las cosas, aquel que es Santo y Bendito)

שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם וְיוֹסֵד אָרֶץ,
וּמוֹשַׁב יְקָרוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל, וּשְׁכִינַת
עֻזּוֹ בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים. הוּא אֱלֹהֵינוּ
אֵין עוֹד. אֱמֶת מַלְכֵּנוּ אֶפֶס זוּלָתוֹ,
כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתוֹ "וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ
אֶל־לְבָבֶךָ, כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים
בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ
מִתָּחַת, אֵין עוֹד."

וְנֶאֱמַר: וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל
הָאָרֶץ: בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ
אֶחָד, וּשְׁמוֹ אֶחָד!

"Shehu note shamaim ve-yosed aretz
u-moshav ye-karo ba-shamaim mi-maal, u-sh-kinat
uzo be-gav-hei me-romim. Hu eloheinu
ein od. Emet mal-kenu efes zulato,
kakatuv be-torato ve-yadata ha-yom va-ha-shevota
el - levaveja, ki Adonai hu ha-elojim
ba-shamaim mimaal ve-al ha-aretz
mitajat, ein od.
Ve-neemar: ve-hayah Adonai le-melej al kol
ha-aretz: bayom hahu yih-yeh Adonai
ejad, ushemo ejad!"

(Dios extiende los Cielos, y establece la Tierra - Isaías 51:13; Tu eres nuestro Dios;

no hay nadie fuera de ti. En verdad, solo tu eres nuestro Dios soberano, como esta escrito en la Torah: conoce en este día, y lleva a tu corazón que Adonai es Dios arriba en los Cielos, y abajo en la Tierra; no hay nadie fuera de Él -Deuteronomio 4:39-.Y ha sido dicho: "Adonai sera Rey sobre toda la Tierra; En aquel día, Adonai será uno, y el nombre de Dios será Uno"- Zacarías 14:9).

---- Ahora, el Hazán dice las siguientes palabras (la congregación responde a cada oración, con la porción que se muestra en itálico):

¿Y ahora Israel, que es lo que el Dios Eterno pide de ti?

"Caminar en mis caminos, amarme y servirme con todo tu corazón, y toda tu alma"

Ayúdame a conocer tus caminos, oh Dios: enséñame tus sendas. Condúceme en tu verdad, y guíame.

"Quiero misericordia, y no sacrificios; el conocimiento de Dios, en vez de las ofrendas quemadas"

¿Con que vendré ante el Dios Eterno?

"Alejaos del mal, y haced el bien: así viviréis para siempre, porque Dios ama la justicia"

Ha sido enseñado: "Haced justicia, amad misericordia, y andad humildemente con vuestro Dios"

Ha sido enseñado: "Guardad justicia y rectitud"

Ha sido enseñado: "Buscadme, y viviréis"

Ha sido enseñado: "Los justos, vivirán por su fe"

Y ha sido enseñado: "Y sucederá que el Espíritu de Dios será derramado sobre toda carne; vuestros hijos y vuestras hijas profetizarán, vuestros ancianos soñarán sueños,

y vuestros jóvenes verán visiones"

Purifica mi corazón para servirte en verdad. Consagra mi corazón para reverenciar tu nombre. Crea en mí un corazón puro, oh Dios, y renueva dentro de mí un espíritu dispuesto

Yo soy Hebreo, porque la fe de Israel prohíbe la abdicación del intelecto

Yo soy Hebreo, porque la fe de Israel requiere de mi, toda la devoción de mi corazón

Yo soy Hebreo porque, en cada momento de desasosiego, el Hebreo mantiene la esperanza

Yo soy Hebreo porque, el mensaje de Israel, es el más antiguo, y también el más moderno

Yo soy Hebreo porque, para Israel, el mundo no ha sido aún completado: nosotros todavía lo estamos completando

Yo soy Hebreo porque, para Israel, la Humanidad no esta aún definitivamente creada: nosotros todavía la estamos creando

Yo soy Hebreo, porque el verdadero Israel pone a la Humanidad [y a la unidad de ella] no solo por encima de las naciones, sino por encima de Israel mismo

Yo soy Hebreo porque, por encima de la Humanidad (que es imagen de la unidad Divina), Israel pone a la unidad (que es Divina)

--- Luego, se hace memoria de los seres queridos que han partido de este mundo; y, poniéndose de pie, toda la congregación procede a decir la oración llamada "El Kaddish":

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ,
וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית
יִשְׂרָאֵל, בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב, וְאִמְרוּ: אָמֵן.

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא.

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדַּר
וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, לְעֵלָּא מִן כָּל
בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא, דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא,
וְאִמְרוּ: אָמֵן.
יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא, וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל,
וְאִמְרוּ: אָמֵן.
עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל
יִשְׂרָאֵל, וְאִמְרוּ: אָמֵן.

"Yitgadal ve-yitkadash she-meh ravah ve-alma di vera jir-uteh ve-yamlij maljuteh,
be-jayeijon u've-yomeijon u-vejayei de-jol beit yisrael,
ba-agala u-vizman kariv, ve-im-ru amen.
ye-he sh-meh rava me-voraj le-olam u-le-almei almaya.
Yitbaraj ve-yishtabah, ve-yitpa-ar ve-yitromam ve-yitnase,
ve-yit-hadar ve-yit-aleh ve-yit-halal she-meh de-kede-sha, be-rij hu,
le-eila min kol bir-jata ve-shirata
tush-be-jata ve-nejemata da-amiran be-al-ma, ve-im-ru: amen.
Ye-he sh-lama rava min-shemaya
ve-jaim aleinu ve-al kol Yisrael
ve-imru: amen.
Oseh shalom vim-romaiv,

hu yaaseh shalom aleinu
ve-al kol Yisrael,
ve-im-ru: Amén"

(Que la gloria de Dios sea ensalzada, y el grande nombre de Dios sea santificado en el mundo que creó de acuerdo a su voluntad. que Dios reine en nuestro propio día, y en nuestra propia vida, y en la vida de toda la casa de Israel, y digamos: Amén. Que el grande nombre de Dios sea bendecido por siempre y eternamente. El Santo, el Bendito, esta por encima de todas las alabanzas, canciones y adoraciones que podamos emitir; aun así, es Él a quien glorificamos, honramos y exaltamos. Y digamos: Amén. Que la bendición de la Paz, y la promesa de vida, se haga una realidad para nosotros, y para todo Israel. Y decid: Amén. Que aquel que causa que la paz reine en los altos cielos, haga que la paz reine en medio nuestro, en todo Israel, y en el mundo entero. Y digamos: Amén)

--- Entonces, se procede a hacer mención de aquellos que necesitan salud física, emocional, o espiritual; y toda la congregación procede a cantar al unísono la siguiente oración:

מִי שֶׁבֵּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ מְקוֹר הַבְּרָכָה לְאִמּוֹתֵינוּ.
מִי שֶׁבֵּרַךְ אִמּוֹתֵינוּ מְקוֹר הַבְּרָכָה לַאֲבוֹתֵינוּ.

"Mi sheberah avoteinu, mekor ha-beraha le-imoteinu. [May the sorce of strength, who blessed the ones before us, help us find the courage to make our lives a blessing, and let us say “Amen”]. Mi sheberah imoteinu, mekor habraha la-avoteinu" [Bless those in need of healing, with “Refuah Sh'leimah”, the renewal of body, the renewal of spirit, and let us say “Amen”]

(Que la fuente de la fuerza, que bendijo a quienes nos precedieron, nos ayude a encontrar el coraje para hacer de nuestras vidas una bendición, y digamos: Amén. Bendice con tu "re-fuah she-leima", a quienes necesitan sanidad, una renovación del cuerpo, una renovación del espíritu, y digamos: Amén)

--- Para concluir, el Hazán cubre su cabeza con su tallit; y, levantando las manos hacia la congregación, dice sobre ellos la bendición sacerdotal (Núm. 6:24-26):

“Yevarejéja Adonáy veyishmeréja: yaér Adonáy panáv eloéja vijunéja: yisá Adonáy panáv eléija. veyasém lejá shalóm”

(Que el Señor te bendiga y te guarde. Haga el Señor resplandecer Su rostro sobre ti, y tenga de ti misericordia. Que el Señor Dios alce su rostro hacia ti, y te conceda paz)

--- En este momento, la congregación pasa al lugar preparado para participar juntos del pan y del vino. Todos ponen en sus vasos una pequeña porción de vino (o jugo de uvas) y, el Hazán procede a levantar su copa, y decir la siguiente oración:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ
הָעוֹלָם, בּוֹרֵא פְּרִי הַגָּפֶן.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ
הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו
וְרָצָה בָּנוּ, וְשַׁבַּת קָדְשׁוֹ בְּאַהֲבָה
וּבְרָצוֹן הִנְחִילָנוּ, זִכָּרוֹן לְמַעֲשֵׂה
בְרֵאשִׁית. כִּי הוּא יוֹם תְּחִלָּה
לְמִקְרָאֵי קֹדֶשׁ, זֵכֶר לִיצִיאַת
מִצְרָיִם. כִּי־בָנוּ בָחַרְתָּ וְאוֹתָנוּ
קִדַּשְׁתָּ מִכָּל־הָעַמִּים, וְשַׁבַּת
קָדְשְׁךָ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן הִנְחַלְתָּנוּ.
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת.

"Baruj Ata Adonai eloheinu melej ha olam, borei peri ha gafen.

Baruj Ata Adonai, eloheinu melej ha olam,
asher kide'shanu b'mitzvotav v'ratzavanu, v'Shabbat kodesho
b'ahava u've'ratzon hinjilanu,
zikaron l'maasei v'reshit.
Ki hu yom t'jilah l'mikraei kodesh, zejer litziat mitzraim.
Ki banu vajarta v'otanu kidashta mikol ha-amin,
v'Shabbat kodesheja b'ahava u'v'ratzon hinjaltanu.
Baruj ata Adonai, m'kadeish ha-Shabbat"

(Te adoramos a ti Dios Eterno, Soberano del Universo, Creador del fruto de la vid. Te adoramos a ti Dios Eterno, Soberano del Universo: Tú nos has llamado a la santidad por medio de la Mitzvah del Shabbat- El signo de tu amor, un recordatorio de tu obra creadora, y de nuestra liberación de la esclavitud Egipcia; nuestro día de días. En Shabbat prestamos especial atención a tu llamado para que seamos tu pueblo Santo. Especialmente Bendito eres tú, Señor Dios nuestro, Rey del Universo, que creas el fruto de la Vid).

--- Entonces la congregación contesta diciendo:

"¡Le Jaim!" (*¡A la Vida!*), "¡Shabbat Shalom!" (*¡La Paz del Shabbat!*)

--- En este momento, todos proceden a beber de sus copas.

--- Inmediatamente después, el Hazán toma el pan Jalá (trenzado), lo levanta, y dice la siguiente oración:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ
הָעוֹלָם, הַמּוֹצִיא לֶחֶם מִן הָאָרֶץ.

"Baruj ata Adonai, Elojeinu Melej Ha Olam, ha motzi lehem min ha aretz"

(Bendito eres tu Señor Dios nuestro, Rey del Universo, que nos das pan de la tierra).

--- Entonces, todos proceden a tomar un pedazo de pan, y comerlo. Inmediatamente después de esto, la comunidad participa de un "oneg", donde los miembros comparten juntos comida y bebida "kasher" (es decir, comida que no incluya ningún tipo de mariscos, cerdo, o mezcla de carne roja con productos lácteos)

"La fe revelada por Dios a Moisés y a los profetas, consiste en no hacer al prójimo aquella injusticia que odiaríamos que se nos hiciese a nosotros mismos"

- Palabras del sabio Judío "Hillel" (Talmud Babilónico, Shabbat 31a)

Todos los montes apuntan hacia el Cielo

Todo lo que es Verdadero [es decir, todo aquello que es ennoblecedor, digno, justo, misericordioso, honesto, o humilde], es Verdadero; sin importar donde esté (Judaísmo, Islam, Cristianismo, Budismo, etc), ni quien lo haya dicho (Moisés, Muhammad, Jesús, el Dalai Lama, etc).

Los Diez Mandamientos

Un joven preguntó a un sabio anciano: «¿Por que se le llaman "los ***Diez*** mandamientos"? ¿Y por que fueron escritos en ***Dos*** tablas de piedra?» El sabio contestó diciendo: «Fueron escritos en ***Dos*** tablas de piedra, porque ***Dos*** son las manos del hombre. Y, fueron llamados ***Diez***, porque ***Diez*** son los dedos de esas ***Dos*** manos. Es que, así como nuestra vida en este mundo, depende del uso práctico que demos a los ***Diez*** dedos de las ***Dos*** manos que nos fueron dadas, de ese mismo modo, nuestra vida en el mundo que ha de venir, depende del uso práctico que demos a los ***Diez*** mandamientos de las ***Dos*** tablas de piedra que nos fueron dadas». El joven replicó diciendo: «Pero, ¿no es cierto que nuestros ***Dos*** pies tienen también ***Diez*** dedos?» A lo cual el anciano respondió: «Es correcto. Y significa que, quien "afirma sus ***Dos*** pies" (es decir, quien "fundamenta su vida") sobre la piedra de los ***Diez*** mandamientos, es como quien "construye" sobre la piedra: como quien se sostiene de una verdad tan sólida como la piedra; sobre un fundamento que es inconmovible, y eterno»

No oprimas injustamente a nadie que sea inocente de violar la Ley Divina

"Cuando naciere el becerro, el cordero, o la cabra..." - Lev. 22:27. El Santo de Israel

dijo: “El becerro es perseguido por el león, la cabra por el leopardo, y la oveja por el lobo- no me ofrezcan a mi ninguno de los perseguidores, solo de los perseguidos”- (Lev. R. 27:5). Dijo el Rabino Abbahu: “el hombre debe siempre esforzarse por ser de los perseguidos, y no de los perseguidores, pues aunque entre las aves ninguna es mas perseguida que la tórtola y la paloma, solo estas fueron declaradas adecuadas para el altar”.

El Mensaje implícito de la Torah

El mensaje implícito de la Torah (la Escritura Hebrea), no es la figura de Moisés, de Jesús, ni de Muhammad (paz y bendición sean con todos ellos); es la lógica y sensata idea de que, la Ley de “siembra y cosecha” (también conocida como ley de "medida por medida", “causa y efecto”, o de “acción y reacción”), no solamente aplica al ámbito de lo agrario y lo físico, sino que incluye el ámbito de todo aquello que es moral, espiritual, e intangible. Esta Ley, dice que debemos dejar de hacer lo malo, y comenzar en cambio a hacer lo bueno, pues un día seremos juzgados con perfecta justicia, devolviéndosenos el mismo bien o mal que, en vida, hallamos sembrado. En otras palabras, la Torah postula que, la justicia Divina, hará que todos tengamos que “segar” el mismo fruto [moral] que, con nuestras "obras" [o "acciones”], hayamos “sembrado”. Como esta escrito: «¡LEJOS ESTE DE DIOS LA IMPIEDAD, y del Omnipotente la iniquidad! PORQUE ÉL PAGARÁ AL HOMBRE SEGÚN SU OBRA, Y LE RETRIBUIRÁ CONFORME A SU CAMINO. Si, por cierto, DIOS NO HARÁ INJUSTICIA, y el Omnipotente no pervertirá el derecho» (Job 34:10-12). Y también dice en otro lugar: «Porque TÚ PAGAS A CADA UNO CONFORME A SU OBRA» (Salmo 62:12). Y mas adelante dice: «El que mira por tu alma, Él lo conocerá, Y DARÁ AL HOMBRE SEGÚN SUS OBRAS» (Proverbios 24:12). Y también dice en otro lugar el profeta: «... MIS ESCOGIDOS DISFRUTARÁN LA OBRA DE SUS MANOS» (Isaías 65:22). Finalmente, dice lo siguiente: «Y YO LES PAGARÉ CONFORME A SUS HECHOS, Y CONFORME A LA OBRA DE SUS MANOS» (Jeremías 25:14)
Así las cosas, hace sentido pensar que, el bienestar del hombre, descansa en que este se arrepienta de sus [pasadas] malas obras, para comenzar en cambio a obrar el bien que agrada al Creador [obedeciendo los mandamientos de la Ley Divina]. Como está escrito: "APARTATE DEL MAL, Y HAZ EL BIEN, Y VIVIRÁS PARA SIEMPRE"- Salmo 37:27 (Biblia Reina Valera, Revisión de 1960). O como también dice en otro lugar: "La conclusión de todo el discurso oído [acerca de la vida y de la fe] es ésta: TEME A DIOS, Y GUARDA SUS MANDAMIENTOS; PORQUE ESTO ES EL TODO DEL HOMBRE. PORQUE DIOS TRAERÁ TODA OBRA A JUICIO, juntamente con toda cosa encubierta; SEA BUENA O SEA MALA"- Eclesiastés 12:13-14, Biblia Reina Valera, Revisión de 1977.

Y, lo anterior, es también confirmado por los Escritos Cristianos, cuando dicen: “Y el mar entregó los muertos que había en él; Y LA MUERTE Y EL HADES ENTREGARON LOS MUERTOS QUE HABÍA EN ELLOS; Y FUERON JUZGADOS CADA UNO SEGÚN SUS OBRAS”- Apocalipsis 20:13. Y tambien dicen en otro lugar: “Pero por tu dureza, y POR TU CORAZÓN NO ARREPENTIDO, ATESORAS PARA TI MISMO IRA PARA EL DÍA DE LA IRA y de la revelación DEL JUSTO JUICIO DE DIOS, EL CUAL PAGARÁ A CADA UNO CONFORME A SUS OBRAS: VIDA ETERNA A LOS QUE, PERSEVERANDO EN BIEN HACER, BUSCAN GLORIA Y HONRA E INMORTALIDAD... TRIBULACIÓN Y ANGUSTIA SOBRE TODO SER HUMANO QUE HACE LO MALO, EL JUDÍO PRIMERAMENTE Y TAMBIÉN EL GRIEGO, PERO GLORIA Y HONRA Y PAZ A TODO EL QUE HACE LO BUENO, AL JUDÍO PRIMERAMENTE Y TAMBIÉN AL GRIEGO”- Romanos 2:5-7, & 9-10.

Así las cosas, cuando alguna persona [o alguna cosa], logra que nos volvamos de nuestra rebelde obstinación [para comenzar en cambio a obedecer los mandamientos Divinos], tal persona [o tal cosa] se ha convertido en el Redentor (o Mesías) que ha venido a redimirnos. Como esta prometido: “Y VENDRÁ EL REDENTOR... A LOS QUE SE VOLVIEREN DE LA INIQUIDAD EN JACOB”- Isaías 59:20.

De nuevo, el que la Vida eterna se halla en hacer el bien encarnado en los mandamientos, es una verdad tan grande e innegable que, tanto el noble Evangelio, como el sagrado Corán, así lo confirman. Como esta escrito: “MAS SI QUIERES ENTRAR EN LA VIDA [ETERNA] GUARDA LOS MANDAMIENTOS... NO MATARÁS, NO ADULTERARÁS, NO HURTARÁS, NO DIRÁS FALSO TESTIMONIO, HONRA A TU PADRE Y A TU MADRE; Y, AMARÁS A TU PRÓJIMO COMO A TI MISMO”- Mateo 19:17-19; Y también dice otra Escritura: "ALLAH [DIOS] HA PROMETIDO A QUIENES CREAN, Y [POR TANTO] OBREN BIEN, PERDÓN, Y UNA MAGNÍFICA RECOMPENSA"- Corán, Surah 5:9.

«Ante los ojos del Creador (el Dios de Abraham, bendito sea), no hay Judíos, Cristianos, ni Musulmanes; solo hay gente que ya ha decidido comprometerse con hacer el Bien, y gente que aún no se ha comprometido con hacer el Bien. Como esta escrito: “El Señor ya te ha dicho, oh hombre, en qué consiste lo bueno y qué es lo que Él espera de ti: que hagas justicia, que seas fiel y leal, y que obedezcas humildemente a tu Dios”- Miqueas 6:8, Biblia “Dios Habla Hoy”. Y también dice en otro lugar: “Bendeciré a los que tienen un corazón humilde y arrepentido [sin importar si son Judíos, Cristianos, o Musulmanes], a los que tiemblan ante mi palabra”- Isaías 66:2, Biblia “Nueva Traducción Viviente”»

No existe "la religión"; solo existe "mi religión"

Cada tradición religiosa, es como un bosque; Pero la realidad es que el bosque no existe, sino que existen solamente "arboles individuales". Tampoco existe un "bosque bueno", o "un bosque malo"; solo existen "arboles buenos", o "arboles malos". De igual modo, no existe "una Religión"; solo existe “Mi Religión”. Es decir, cada uno de nosotros somos en nosotros mismos una Religión; nuestra vida es el libro sagrado, y nuestras obras son el mensaje de tal Religión.

El hombre que es orgulloso, que engaña, que oprime, que toma ventaja, traiciona, denigra, o mata a su prójimo, es en si mismo "una falsa religión". Pero, en el momento en que ese hombre se arrepiente de su maldad, y comienza a obrar justamente, a tener misericordia, y a abandonar el orgullo, en ese mismo instante deja de ser una "falsa religión", y se convierte en "una Verdadera Religión".

Es en este sentido que no hay Judaísmo, Cristianismo, ni Islam. Solo hay "mi Judaísmo", "mi Cristianismo", o "mi Islam". Cuando "Mi Judaísmo" me compromete con el bien, con la justicia, y con la misericordia, "Mi Judaísmo" (no "El Judaísmo", sino "mi Judaísmo") es verdadero. Pero, si "Mi judaísmo" me hace una persona altiva, injusta, y sin misericordia, entonces "Mi Judaísmo" (no "El Judaísmo, sino "Mi Judaísmo") es falso. Y lo mismo ocurre con quien se identifica a sí mismo como Cristiano, Musulmán, o Budistas: Cada uno de ellos es "Una Religión", y, el fruto que produzca su vida, determinará si es una falsa, o una verdadera religión.

Los Seis Pilares Del Judeoislanismo

1. *Un Supremo Dios, Libertador, y Rey: "יהוה" ("Adonai Yah")*
2. *Un Supremo Profeta y Maestro- "Moshe Ravenu" (Moisés Nuestro Maestro)*
3. *Una Suprema Ley Y Pacto- Los Diez Mandamientos, que escritos por Adonai (y no por el hombre) sobre "Las Dos Tablas de Piedra"*
4. *Una Suprema Escritura Sagrada- La “Torah" (Los Cinco Libros de Moisés) a la cual hacia referencia el profeta David en el sagrado libro de los Salmos (el Zabur).*
5. *Una Suprema Familia de Fe- "Los hijos de Israel" (es decir, la familia universal de creyentes prefigurada por medio de la antigua Nación Hebrea)*
6. *Una Suprema Teología- "Medida por Medida" (ley de Siembra y Cosecha); es decir, temer al Dios de Avraham, quien un día habrá de juzgar a todos con*

justicia; devolviendo a cada uno el mismo bien (o mal) que durante su vida haya escogido libre y voluntariamente sembrar. Y, prepararnos para ese juicio, buscando a Adonai Yah (el Señor Dios de Avraham) en oración, y con un corazón contrito y humillado; renunciando a toda especie de maldad, y comprometiéndonos con el bien encarnado en Sus Diez Dichos (o "Mandamientos"), según los exponen los estatutos, las ordenanzas, los Ritos, y las Alegorías de la Ley de Moisés

La Verdad Del Judeoislanismo

- Hay un solo Dios: יהוה (Adonai Yah), el Dios de Avraham, así como de todos los hijos de Israel. Este Dios, siempre perdoná las faltas del hombre que se arrepiente de corazón, sin importar si ese hombre es Judío, Cristiano, o Musulmán
- Hay una sola fe: renunciar a nuestro orgullo, reconociendo nuestros pecados, y comprometiéndonos con hacer el bien ordenado en los diez mandamientos de la Ley Divina (cuya finalidad no es otra que amar a יהוה, amando a aquellos que han sido creados a su imagen y semejanza; es decir, haciendo a los hombres el mismo bien que desearíamos para nosotros mismos)
- Aunque יהוה nos ha concedido un libre albedrío, este último no no no es exime de tener que eventualmente "cosechar" el mismo bien o mal que, durante nuestras vidas, hayamos "sembrado"
- Todo lo que promueve la obediencia a lo ordenado en las dos Tablas de Piedra (la fe, el temor a Dios, la justicia, la misericordia, y la humildad), proviene de יהוה; sin importar si se alega haber sido escrito por Moisés, por Jesús, por Muhammad, o por el Dalai Lama (paz y bendición sea con todos ellos). Y, todo lo que promueve la rebeldía contra lo ordenado en esas Tablas de Piedra, no proviene de יהוה, sin importar si se alega haber sido escrito por Moisés, por Jesús, por Muhammad, o por el Dalai Lama
- Si Dios nos exhorta a hacer el bien encarnado en las dos Tablas de Piedra, no es porque necesite nuestra fe, nuestra pleitesía, nuestro amor, o nuestra sumisión. Es porque nos ama; y, como todo buen Padre, quiere librarnos del inevitable dolor que, eventualmente, sufriremos como resultado de haber escogido el camino de la maldad
- Desde una perspectiva, todas las tradiciones religiosas (Judaísmo, Islam, Cristianismo, Budismo, etc) son verdaderas; cuando las utilizamos como justificación para hacer el bien encarnado en los diez mandamientos. Y, desde otra perspectiva, todas ellas son falsas; cuando las utilizamos como justificación para hacer el mal prohibido por esos mismos mandamientos.

¿Como se practica el Judeoislanismo?

Practicamos el Judeoislanismo, cuando juramos fidelidad a los [diez] mandamientos de Dios.

Primeramente, comience usted a dirigirse a todos con respeto, utilizando el articulo de "usted"; es decir, mostrando a otros el mismo respeto que desearía que otros le mostrasen a usted mismo.

Segundo, siempre que tenga que juzgar o criticar a su prójimo, haga una breve pausa, para decir: "Aunque, en el ultimo análisis, ¿quien soy yo para juzgar ni condenar a nadie?".

Tercero, cuando salude a alguna persona (especialmente a las féminas), trate siempre de inclinarse ligeramente hacia el frente, mientras une sus dos manos (en señal de sumisión a los diez mandamientos), y dice: "¡Bendiciones!" (Shalom). Una vez haya incorporado estas tres reglas básicas de conducta, haga su mejor y mas sincero esfuerzo por memorizar (y obedecer) la siguiente paráfrasis de los mandamientos:

- 1) Creer en la existencia de Adonai Yah (יהוה), Creador del universo, y Juez de toda la tierra; el Dios del pacto de circuncisión hecho con Avraham, con Isaac, con Jacob, y con toda la casa de Israel.
- 2) No tener otro Dios fuera de Adonai Yah; Entender que, si bien tenemos el deber de honrar y respetar a quienes han hablado en nombre de Dios (Moisés, Jesús, Muhammad, El Dalai Lama, etc.), nadie fuera de Adonai, es digno de absoluta obediencia y pleitesía, pues fuera de Adonai, no hay nadie que sea perfectamente bueno. Entender que, el hombre que demanda la absoluta obediencia y pleitesía de su prójimo, se exalta exageradamente a sí mismo, y “roba” una gloria y una honra que solo pertenecen a Adonai. Con esta aptitud, ese hombre comete el pecado de idolatría, pues demanda pleitesía para quien no es el único y verdadero Dios.
- 3) No hacer con nuestras manos (ni con nuestra mente) ninguna imagen física de Adonai Yah; no rendir pleitesía a ninguna figura o imagen, pues esto conduce a la falsa idea de que Dios esta solamente allí, donde se encuentra aquella imagen.
- 4) No postrarnos en oración ante ningún otro ser, fuera de Adonai Yah; no dar a ningún otro ser [ni a ninguna organizacion politica, social, cientifica, o religiosa] la suprema pleitesía y obediencia que se nos ha ordenado dar solamente a Yah.
- 5) No Tomar el Nombre de Adonai en Vano; Reverenciar el significado oculto

de su nombre (יהוה), pronunciándolo como "Adonai Yah" (el Señor Yah, el nombre por medio del cual reina sobre toda su Creación), Elohim (el nombre por medio del cual juzga al Universo), "Ha Shem" (palabras que literalmente significan “El Nombre”), "El Shaddai" (el Suficiente, Omnipotente Proveedor), "El Padre Celestial", "El Eterno", “El Creador”, “El Dios de Avraham”, “El Escudo de Israel”, “El Santo de Israel”, etc.

- 6) Santificar el Shabbat (día Sábado), no invirtiéndolo en obtener beneficio material alguno, sino purificando con agua nuestras vidas; mostrando misericordia hacia los que sufren; compartiendo nuestra comida y nuestra bebida; absteniéndonos de toda contienda y disensión; y estudiando juntos los mandamientos y leyes de Adonai Yah.
- 7) Honrar y respetar a nuestros Padres (los padres físicos, los espirituales, y los nacionales), a fin de aprender a respetar y honrar a todos los hombres; dando siempre prioridad a la honra y el respeto debidos a Adonai Yah.
- 8) Obedecer el orden moral establecido por Adonai: Abstenerse del adulterio, de la fornicación, de la homosexualidad, y del bestialismo. Abstenerse de las practicas que promueven [o propician] tal inmoralidad: la ropa corta, ajustada, y provocativa; el lenguaje profano, y el doble sentido; respetar la debida separación de los sexos, tanto en la adoración publica, como en la vida privada. Que el joven deje crecer su barba, y cubra su cabeza. Así mismo, que la joven cubra su cabello, y vista ropa larga y holgada.
- 9) No robar los bienes de nadie; no robar (por medio de la calumnia o la difamación) el honor de ningún hombre piadoso; no tomar ventaja de la bondad de nuestro prójimo, ni hacer al prójimo (ya sea con nuestros hechos, o con nuestras aptitudes) aquellas cosas que no nos gustaría que nos hicieran a nosotros mismos. Abstenerse de todo tipo de fraude, usura, y oportunismo.
- 10) No mentir; No decir algo que, si bien podría ser cierto, no busca en realidad glorificar a Dios, promoviendo la justicia, la misericordia, y la humildad; sino el que la gente nos rinda pleitesía, adulación, o sometimiento. No decir una cosa con la boca, pero otra con el corazón. Hablar lo menos posible, y nunca asentir externamente con nada que nuestra conciencia dicte ser injusto, cruel, arrogante, o contrario a lo ordenado en las dos tablas de piedra.
- 11) No codiciar las propiedades físicas, la posición social; ni el orden natural que ha dado Dios a nuestro prójimo: Que el que tiene ojos negros, no codicie tener ojos azules; Que el que es de piel oscura, no codicie ser de piel blanca; Que la que tiene el rol de mujer, no codicie el rol del hombre; ni el que es hombre, codicie el rol de la mujer; Que el que es corto de estatura, no codicie ser alto de estatura; Que el que es descendiente de judíos Españoles, no codicie ser descendiente de judíos Alemanes. Estar satisfecho con lo que Adonai nos

ha concedido; sabiendo que, el único tesoro realmente duradero, es la recompensa que Yah nos dará por todo el bien que hagamos durante nuestro corto peregrinaje por este mundo. Entender que, el aprender, el vivir, y el enseñar a otros lo ordenado en las dos tablas de piedra, es el único tesoro que Dios realmente anhela que todos codiciemos.

- 12) Nunca aceptar como inspirado ningún libro, ninguna doctrina, ni ningún mensajero que niegue (o ponga en tela de juicio) la vigencia del mandato Divino que nos exhorta a guardar los diez mandamientos, y a meditar en ellos día y noche; como esta escrito, «***Nunca se apartara de tu boca este libro de La Ley***, sino que de día y de noche meditaras en él, ***para que guardes y hagas conforme a todo lo que en él esta escrito***; porque entonces harás prosperar tu camino, ***y todo te saldrá bien***» -Josué 1:8. Nunca dejar de alimentarnos espiritualmente del Creador, postrándonos ante Él en oración (tres veces al día), escudriñando su Torah, y rogando que su "Ruaj Ha Kodesh" (Espíritu Santo) repose sobre nuestras vidas, tal y como lo hizo sobre Moshe Ravenu (nuestro maestro Moisés).

La Filosofía del Judeosilanismo

El Judeoislanismo, afirma que la Escritura Hebrea justifica [directa o indirectamente] cada una de las siguientes verdades:

1) El propósito de nuestra existencia, es alejarnos del mal, y escoger en cambio acercarnos al Bien
2) Dios puede ver “el corazon” (es decir, las intenciones ocultas) del hombre; y esto explica el hecho de que, a veces, el Creador permita que ocurra “un mal” [que conlleva un buen propósito], antes que “un bien” [que conlleva un mal proposito]
3) Es mejor ser "cola de león" [es decir, seguidor de una noble causa], que ser "cabeza de ratón" [es decir, lider de un grupo de gente vil y desvergonzada]
4) No podemos adorar a Adonai Yah [el Creador, bendito sea], y adorar también a los hombres
5) El hombre sabio, siempre busca hallar el sano balance
6) Confía en el hombre que busca la verdad; pero desconfía del hombre que se ufana arrogantemente de haberla encontrado (es que “la verdad” no es tener teologia en la cabeza, sino tener humildad en el corazon)
7) La verdad es la verdad, sin importar donde esté, sin importar quien la haya dicho, y sin importar cuando se haya dicho
8) Adonai Yah quiere nuestra sinceridad, no nuestra adulación
9) El hombre sabio, sigue a Yah; pero, el ingenuo, sigue a los Hombres

10) ¡Ay del hombre que no tiene preguntas!
11) Ser bondadoso, es mas importante que tener la razón
12) La religión que surge de los hombres [y no de Dios], se basa en la tiranía, en el miedo, y en la intimidacion; y por eso, quienes la siguen, a menudo lo hacen motivados por el temor al tormento [del infierno]. En cambio, la religión que viene de Dios, surge de haber sufrido ya suficiente tormento como para entender que, hacer el mal, trae maldición a nuestras vidas; pero que, hacer el bien [por medio de la confesión y la obediencia], traen paz a la conciencia
13) Si hacemos el bien, con "la verdad" que tenemos a la mano, es casi irrelevante si lo que tenemos a la mano es o no "La Verdad" (Pues, en el último análisis, "el árbol, se conoce por su fruto")
14) El mensaje del Zabur (los Salmos), de la Torah, del Evangelio, del Corán, y de toda Escritura Divinamente inspirada, no es otro sino manifestar nuestro amor a Dios, por medio de nuestro amor al prójimo
15) El orgullo acarrea maldición; pero, la humildad, acarrea bendición
16) Las cosas que "vemos" en el Creador, son un reflejo de las cosas que "vemos" en nosotros mismos
17) Los Juicios y Las Leyes de Adonai Yah, siempre serán mas justas e imparciales que los juicios y las leyes de los hombres
18) El amor al prójimo (A Dios, a mis semejantes, y a mí mismo), es la verdadera religión
19) El hombre es un árbol plantado por Dios [en el "Jardín" que es nuestro mundo], a fin de que produzca buenos frutos
20) Dios esta doquiera que le busquemos con sinceridad de corazón
21) Nuestra perspectiva de Dios, tiene que ser el producto de nuestra propia jornada espiritual [no la de segundas o terceras personas]
22) El camino a "la Tierra Prometida", pasa por "el mar salado" que son las lágrimas de sincero arrepentimiento
23) Nos acercamos a Dios por medio de "una constante rampa", no por medio de "un repentino escalón"
24) Si hago el bien, seré recompensado; pero, si hago el mal, no puedo esperar recompensa alguna
25) Dios quiere que "veamos" con nuestros propios ojos [es decir, que entendamos por cuenta propia las verdades de su Torah]; y no con los ojos ajenos [en otras palabras, que no aceptemos ciegamente la interpretación que de la Torah haga alguna otra persona]
26) Hay que reconocer la verdad, aún si esta va en contra de nosotros mismos
27) Nuestra responsabilidad es luchar por reparar nuestro mundo interior; pues, ya reparado nuestro mundo interior, el exterior se repara por sí mismo
28) La Palabra de Yah fue dada para servir de lámpara que alumbra, no de tinieblas que aterrorizan

29) Tenemos libertad para elegir entre el bien y el mal; pero no tenemos libertad para evadir las consecuencias de nuestra elección
30) El mérito no está en que sigamos la misma teología; está en que hagamos bien al prójimo, a pesar de nuestras divergentes teologías
31) La confesión y la obediencia, traen paz a la conciencia

Si Te Dicen...

Si te dicen que El Creador se manifestó por medio de una zarza (la zarza ardiente), creélo; pero, si te dicen que una zarza es El Creador, no lo creas. Si te dicen que El Creador se manifestó por medio de la Justicia (de las plagas que vinieron sobre Faraón y su pueblo), creélo; pero, si te dicen que la Justicia es el Creador, no lo creas. Si te dicen que El Creador se manifestó en un monte (el Sinaí), creélo; pero, si te dicen que un monte es el Creador, no lo creas. Si te dicen que el Creador se manifestó por medio de la tempestad y el relámpago (cuando entregó la Ley a Israel), creélo; pero, si te dicen que la tempestad (o el relámpago) son El Creador, no lo creas. Si te dicen que Dios se manifestó por medio de una nube (la nube de gloria que guiaba de día a Israel), creélo; pero, si te dicen que una nube es El Creador, no lo creas. Si te dicen que El Creador se manifestó por medio del fuego (la columna de fuego, que guiaba de noche a Israel), creélo; pero, si te dicen que el fuego es el Creador, no lo creas. Si te dicen que El Creador se manifestó por medio de un pez (la ballena que tragó a Jonás), creélo; pero, si te dicen que un pez es el Creador, no lo creas. Si te dicen que El Creador se manifestó por medio de un pájaro (los pájaros que trajeron carne al profeta Elías), creélo; pero, si te dicen que un pájaro (una paloma, un cuervo, un águila, etc), es El Creador, no lo creas. Si te dicen que El Creador se manifestó por medio de un hombre (Moisés, cuyo rostro resplandecía con la gloria Divina), creélo; pero si te dicen que un hombre [Moisés, Jesús, Muhammad, Shimon Bar Yohai, o Menachem Mendel (paz y bendición sea con todos ellos)] es El Creador, no lo creas".